

## SENTIERO PANORAMICO

La segnaletica ci vuole rammentare che queste terre hanno un legame storico con il Sommo Poeta. Partendo dalla piazza del paese si risale la strada a fianco della chiesa. Il percorso si snoda immerso nella natura. Osservando con attenzione i cartelli di indicazione potrete calarvi nella magia dei versi del Sommo Poeta, ognuno riferito in modo specifico al luogo in cui è posizionato.

## PANORAMIC PATH

Signposting reminds us that these lands have a historical link with the Supreme Poet. Starting from the town square, go up the road next to the church. The path winds immersed in nature. By carefully observing the signs, you can immerse yourself in the magic of the verses of the Supreme Poet, each referring specifically to the place in which it is positioned.

## PANORAMA WEG

Die Beschilderung soll uns daran erinnern, dass diese Länder eine historische Verbindung mit dem bekanntesten Dichter Italiens (Dante Alighieri) haben. Gehen Sie vom Dorfplatz aus die Straße neben der Kirche hinauf. Der Weg schlängelt sich durch die Natur. Durch sorgfältiges Lesen der Schilder können Sie in die Magie der Verse von Dante Alighieri eintauchen, die sich jeweils spezifisch auf den Ort beziehen, an dem sie sich befinden.

## GARGAGNAGO

Il nostro Borgo non è solo borgo. Dalle case in pietra la strada ci spinge ai sentieri nei campi, delimitati da filari di ciliegi o ulivi o viti o ancora pietre. E poi si inoltra nel verde e ci regala i panorami della nostra Valpolicella: le colline, i monti, l'acqua.

Our village is not just a village. From the stone houses the road leads to the paths in the fields, delimited by rows of cherry or olive trees or vines or even stones. And then it goes into the greenery and gives us panoramas of Valpolicella, the hills, the mountains, the water, the hills, the mountains, the water.

Unser Dorf ist nicht nur ein Dorf. Von den Steinhäusern führt uns die Straße zu Feldwegen, die von Reihen von Kirschbäumen, Olivenbäumen und Weinstöcken oder auch von Steinen begrenzt werden. Und dann betritt man das Grüne und es bietet sich uns die Aussicht auf unser Valpolicella: die Hügel, die Berge und das Wasser.

In collaborazione con: / In collaboration with: / In Zusammenarbeit mit:



Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali



Leggi il codice QR con il tuo dispositivo, sarai rimandato ad una pagina dove troverai le tracce dei percorsi.

Read the QR code with your device, you will be sent to a page where find traces of the routes.

Lesen Sie den QR-Code mit Ihrem Gerät. Sie werden zu einer Seite weitergeleitet, auf der Sie Hinweise zu den Routen finden.  
[www.gruppopedisticogargagnago.it](http://www.gruppopedisticogargagnago.it)



Vi segnaliamo anche il depliant dedicato ai percorsi per scoprire Gargagnago: /  
We would like to recommend then other leaflets dedicated to the walks around Gargagnago: /  
Wir empfehlen auch die Broschüre, die den Routen zur Entdeckung von Gargagnago gewidmet ist:  
**Camminare a Gargagnago · Walking Around Gargagnago**  
**Spazieren Gehen in Gargagnago**



www.veneto.to

Iniziativa finanziata dal

Programma di Sviluppo Rurale per il Veneto 2007-2013 - Asse 4 Leader.  
Organismo responsabile dell'informazione: Consorzio Pro Loco Valpolicella  
Autorità di gestione: Regione Veneto Direzione Piani e Programmi del Settore Primario

Consorzio Pro Loco



Valpolicella

## PERCORSO DELLE 4 FONTANE

Abbiamo forse dimenticato, avendo oggi l'acqua corrente nelle case, l'importanza delle Fontane. Fino a pochi decenni fa ad essa si attingeva faticosamente l'acqua necessaria per bere, cucinare e lavare. Nell'attesa di riempire i secchi si formavano i gruppetti di comari che si aggiornavano reciprocamente sulle vicende del paese. Poi la fontana veniva occupata dai bambini che facevano dell'acqua il centro dei loro giochi. La fontana dava ristoro a viandanti ed animali che percorrevano le strade assolate, e per dirla con i versi di una poesia di Berto Barbarani: "...riva de strachi morti sul bel de la fontana, e la gustava en estasi quela delisia fredda...". Gargagnago di Fontane ne ha ben 4 recentemente restaurate. Una breve e piacevole passeggiata vi porterà a scoprirle.

## THE 4 FOUNTAINS TRAIL

We have running water in our home today and we have perhaps forgotten the importance of fountains. Until a few decades ago it was painstakingly tap into the water needed to drink, cook and wash. While waiting to fill the buckets, small groups of wives were formed, updating each other on the events in the country. Then the fountain occupied by the children who made the water of the center of their games. The fountain gave refreshment to travelers and animals who traveled through the sunny streets. Gargagnago has 4 recently restored springs. A short and pleasant walk come and discover them.

## PFAD DER 4 BRUNNEN

Wir haben vielleicht vergessen, wie wichtig Brunnen sind, da wir heutzutage immer fließendes Wasser in unseren Wohnungen haben. Bis vor einigen Jahrzehnten wurde das zum Trinken, Kochen und Waschen benötigte Wasser mühsam daraus gewonnen. Während sie darauf warteten, die Eimer zu füllen, bildeten sich kleine Gruppen von Frauen, die sich gegenseitig über die Ereignisse im Dorf informierten. Dann wurde der Brunnen von den Kindern besetzt, die das Wasser zum Mittelpunkt ihrer Spiele machten. Der Brunnen bat den Wanderern und Tieren, die durch die sonnigen Wege gingen, Erfrischung an. Der Dorf Gargagnago hat vor Kurzem vier dieser Brunnen restaurieren lassen. Auf einem kurzen und angenehmen Spaziergang können Sie alle entdecken.

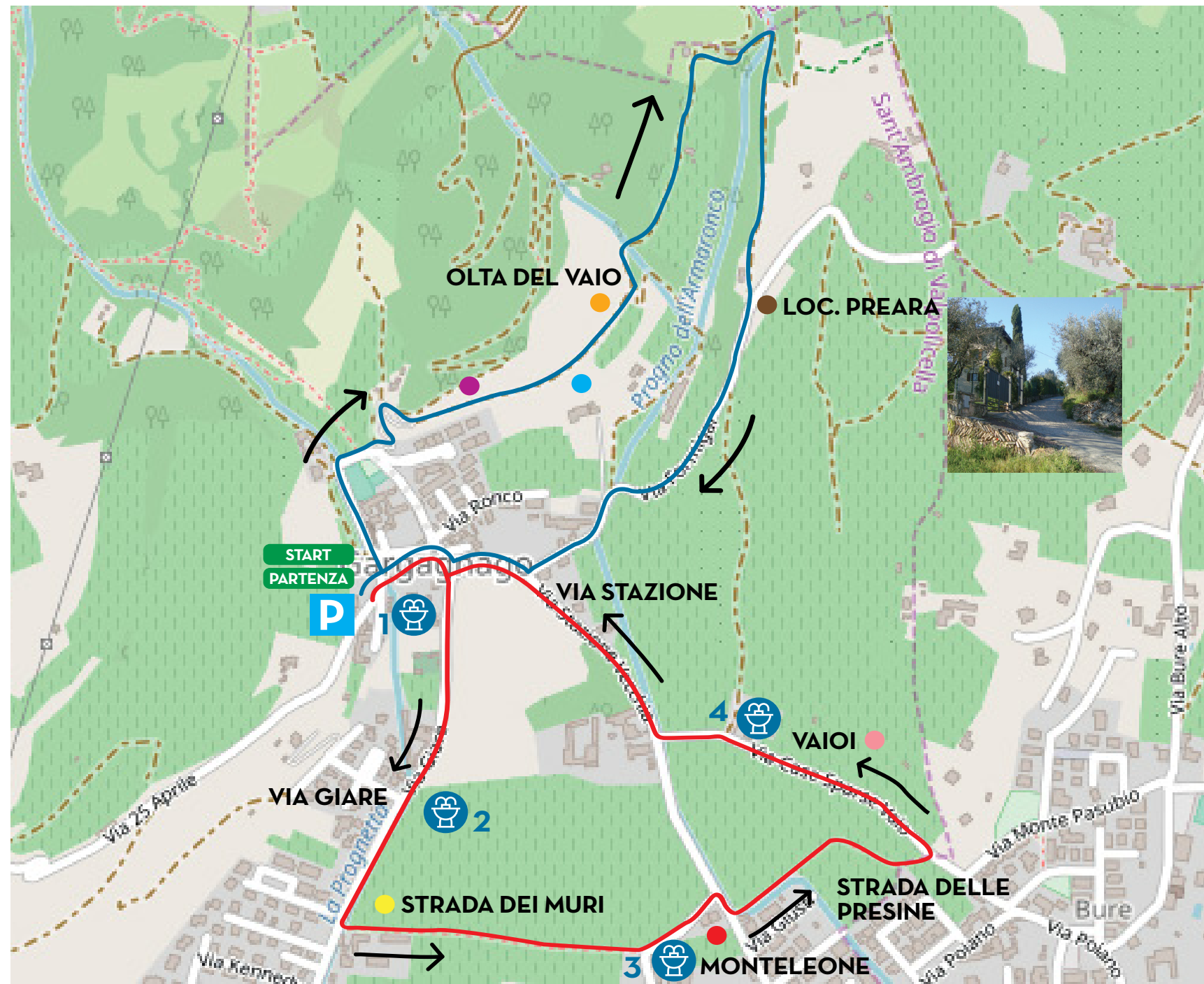
**PERCORSO DELLE 4 FONTANE • THE 4 SPRINGS TRAIL • PFAD DER 4 BRUNNEN**  
**SENTIERO PANORAMICO • PANORAMIC PATH • PANORAMA WEG**



**🇮🇹** Alcune pittoresche case delimitate da cortili, orti e campi ci ricordano la vocazione agricola di queste terre.  
**🇬🇧** Some picturesque houses bordered by vegetable gardens and fields recall the agricultural vocation of these lands.  
**🇧🇪** Einige malerische Häuser, die von Höfen, Gemüsegärten und Feldern umgeben sind, erinnern uns an die landwirtschaftliche Berufung dieser Gebiete.



**🇮🇹** Le antiche canalette in pietra usate nei campi ora si prestano al riposo per i camminatori.  
**🇬🇧** The ancient stone channels used in the fields now lend themselves to rest for walkers.  
**🇧🇪** Die alten Steinkanäle, die damals auf den Feldern benutzt wurden, eignen sich jetzt als Ruheplatz für Wanderer.



**1** **🇮🇹** Fontana del centro  
**🇬🇧** Downtown Fountain  
**🇧🇪** Brunnen in der Innenstadt



**2** **🇮🇹** Fontana Giare  
**🇬🇧** Giare Fountain  
**🇧🇪** Giare-Brunnen



**3** **🇮🇹** Fontana Monteleone  
**🇬🇧** Monteleone Fountain  
**🇧🇪** Monteleone-Brunnen



**4** **🇮🇹** Fontana Vaioi  
**🇬🇧** Vaioi Fountain  
**🇧🇪** Vaioi-Brunnen



**🇮🇹** La strada "dei Vaioi"  
**🇬🇧** The road called "of Vaioi"  
**🇧🇪** Die so genannte "Vaioi-Straße"



**🇮🇹** La strada detta "dei muri"  
**🇬🇧** The road called "of the walls"  
**🇧🇪** Die so genannte "Mauer-Straße"

Antico Casale Bergamini

